

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Договора между Российской Федерацией и Эстонской Республикой о российско-эстонской государственной границе и Договора между Российской Федерацией и Эстонской Республикой о разграничении морских пространств в Нарвском и Финском заливах

Постановление · № 296 · от 13.05.2005 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 13 мая 2005 г. N 296

г. Москва О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Договора между Российской Федерацией и Эстонской Республикой о российско-эстонской государственной границе и Договора между Российской Федерацией и Эстонской Республикой о разграничении морских пространств в Нарвском и Финском заливах

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленные Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованные с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанные с Эстонской Стороной проекты Договора между Российской Федерацией и Эстонской Республикой о российско-эстонской государственной границе и Договора между Российской Федерацией и Эстонской Республикой о разграничении морских пространств в Нарвском и Финском заливах (прилагаются).

Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанных договоров.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Фрадков

Проект

Д О Г О В О Р

между Российской Федерацией и Эстонской Республикой
о российско-эстонской государственной границе

Российская Федерация и Эстонская Республика, далее именуемые Сторонами, руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, в том числе документами ООН и ОБСЕ, и подтверждая стремление развивать на их основе межгосударственные отношения,

желая обеспечить благоприятные условия для развития и укрепления добрососедских отношений и взаимного доверия между двумя государствами,

стремясь развивать правовую основу для урегулирования вопросов, связанных с российско-эстонской государственной границей,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

1. В настоящем Договоре Стороны решают вопросы прохождения государственной границы между ними на сухопутном участке и подтверждают, что со вступлением в силу настоящего Договора они считают указанные вопросы урегулированными.

2. Прохождение линии разграничения морских пространств Стороны определяют отдельным договором.

Статья 2

Государственная граница, определенная настоящим Договором, есть линия и проходящая по этой линии вертикальная поверхность, разграничивающая сушу, водоемы, воздушное пространство и недра Российской Федерации и Эстонской Республики.

Статья 3

1. Стороны на основе договоренностей, достигнутых в ходе российско-эстонских переговоров по пограничным вопросам, определили прохождение государственной границы между Российской Федерацией и Эстонской Республикой на сухопутном участке, которое дается в описании согласно приложению N 1 и нанесено на карту масштаба 1:50000 согласно приложению N 2.

Приложения N 1 и 2 к настоящему Договору являются его неотъемлемыми частями.

2. В случае разногласий между Сторонами при толковании пункта 1 настоящей статьи решающее значение имеет описание прохождения государственной границы между Российской Федерацией и Эстонской Республикой согласно приложению N 1 к настоящему Договору.

Статья 4

Точка стыка государственных границ Российской Федерации, Эстонской Республики и Латвийской Республики будет определена отдельным соглашением между этими тремя государствами.

Статья 5

1. Для установления на местности прохождения государственной границы между Российской Федерацией и Эстонской Республикой Стороны создадут на паритетных началах Совместную демаркационную комиссию (далее - Комиссия), и каждая Сторона назначит сопредседателя Комиссии и его заместителя.

2. Комиссия утверждает регламент своей деятельности.

3. Каждая из Сторон берет на себя покрытие расходов своей части Комиссии, если правительства Сторон в отдельных случаях не договорятся об ином.

Статья 6

1. Комиссия осуществит демаркацию государственной границы между Российской Федерацией и Эстонской Республикой следующим образом:

подготовит проекты документов о демаркации государственной границы;

определит при необходимости на пограничных реках (озерах) точное положение главного (судоходного) фарватера, середины реки или ее главного рукава, а также принадлежность островов на пограничных реках и озерах;

установит пограничные знаки.

2. При проведении демаркационных работ Комиссия будет учитывать на основе взаимной договоренности условия хозяйственно-экономической деятельности населения, в том числе землепользования, характер местности, а также необходимость создания благоприятных условий для охраны государственной границы.

Статья 7

Государственная граница между Российской Федерацией и Эстонской Республикой считается окончательно демаркированной после утверждения Правительством каждой из Сторон документов демаркации - описания прохождения государственной границы, протоколов пограничных знаков и демаркационной карты.

Статья 8

Вопросы, касающиеся деятельности пограничных представителей, правил водопользования, судоходства, совместной эксплуатации расположенных на границе мостов и гидротехнических сооружений, условий рыбной ловли, иной хозяйственной деятельности в пограничных водах и различных аспектов режима государственной границы между Российской Федерацией и Эстонской

Республикой, будут урегулированы отдельными соглашениями.

Статья 9

Вопросы, возникающие при выполнении настоящего Договора, Стороны решают по дипломатическим каналам.

Статья 10

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу по истечении 30 дней с даты обмена ратификационными грамотами.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ 2005 г. в двух экземплярах, каждый на русском и эстонском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию За Эстонскую Республику

ПРИЛОЖЕНИЕ N 1

к Договору между

Российской Федерацией и

Эстонской Республикой о

российско-эстонской

государственной границе

О П И С А Н И Е

прохождения государственной границы между Российской Федерацией и Эстонской Республикой на сухопутном участке

Протяженность государственной границы между Российской Федерацией и Эстонской Республикой (далее - граница) - 333,7 км, в том числе по суше и рекам - 207,5 км, по Псковскому, Теплому и Чудскому озерам - 126,2 км.

Начальная точка границы находится в точке стыка государственных границ Российской Федерации, Эстонской Республики и Латвийской Республики на середине реки Педедзе (Педетси), приблизительно в 70 м вверх по течению от места впадения в нее реки Лайкупе.

От этой точки граница идет 8 км в общем северном направлении вверх по течению реки Педедзе (Педетси) до моста около хутора Кивиору-Вески, 1 км в общем северо-северо-западном направлении вверх по течению безымянного ручья. Около эстонского хутора Сууремая граница отходит от ручья, идет 0,6 км в восточном и 0,9 км в северо-восточном направлениях по заболоченному лесу.

Далее граница идет 0,5 км в северном и 1,3 км в северо-восточном направлениях по лесу до озера Крийва и пересекает его в южной части.

От озера Крийва граница идет 1 км в восточном, 0,4 км в юго-восточном и 0,9 км в северо-северо-восточном направлениях по заболоченному лесу, пересекая полевую дорогу между российской деревней Боброво и эстонской деревней Крийва. Пройдя 0,2 км в восточно-северо-восточном направлении по болоту, граница подходит к озеру Бобровское (Пабра) и идет по нему 1,3 км через середину безымянного острова до устья ручья Кодapolене.

От озера Бобровское (Пабра) граница идет 0,1 км по ручью Кодapolене в северном направлении, затем 0,4 км в северо-северо-западном и 0,8 км в западном направлении по болоту и заболоченному лесу, 0,6 км в северном и 0,8 км в восточно-северо-восточном направлениях по лесу и пашне, пересекая ручей Кодapolене, затем 1,5 км в северном направлении по лесу.

Далее граница идет 0,9 км в западно-северо-западном направлении по лесу и пашне, пересекая газопровод, проходящий в середине данного участка, затем 0,4 км в северном направлении по лесу между российским хутором Железово 2-е и эстонским хутором Сааре, поворачивает на запад, через 0,4 км на север и, пройдя 0,1 км в том же направлении по лесу, подходит к шоссе Псков - Рига.

После пересечения шоссе Псков - Рига граница идет 0,6 км в северо-северо-восточном направлении по пашне и лугам, оставляя на российской стороне деревню Горланово, а на эстонской стороне хутор Хальясору, затем 0,2 км в северо-западном направлении по пашне через холм, 0,9 км в северо-

северо-восточном направлении, в основном по лесу, оставляя хутора Вахтра и Палу на эстонской стороне, затем 0,3 км в северо-северо-западном направлении по лугу и лесу.

Далее граница идет 0,1 км в северо-северо-восточном и 0,3 км в северо-северо-западном направлениях по лугу и лесу, оставляя хутор Валгеметса на эстонской стороне, и 0,9 км в северо-северо-западном направлении по лесу до южного берега водохранилища Ванику, затем 0,4 км в северо-северо-восточном направлении по водохранилищу, 0,1 км в восточно-северо-восточном направлении до выхода ручья Ямаоя (Меэкси) из водохранилища, 4,6 км в общем северо-восточном направлении вниз по течению ручья Ямаоя (Меэкси) до точки, находящейся в 0,6 км юго-западнее российского хутора Лаптево 1-е и в 1 км к юго-востоку от эстонского хутора Мяз.

От указанной точки граница идет 0,2 км в восточном направлении по заболоченному лугу, потом 0,5 км в северо-северо-западном и 1 км в восточном направлениях по оси мелиоративной канавы и лесу, оставляя хутора деревни Лаптево 1-е на российской стороне.

Далее граница идет 0,4 км в северном и 2,1 км в северо-восточном направлениях по оси мелиоративных канав, по пашне и лесу, пересекая автомобильную дорогу между российской деревней Воронкино и эстонской деревней Мийксе, оставляя хутор Тулика на эстонской стороне, 0,3 км в восточно-юго-восточном и 1,3 км в юго-юго-восточном направлениях по заболоченному лесу, по оси мелиоративной канавы и по северо-восточному берегу озера Воронкино, пересекая дорогу между российской деревней Воронкино и эстонской деревней Китсы, оставляя деревню Воронкино и озеро Воронкино на российской стороне, а хутор Нурме на эстонской стороне.

От озера Воронкино граница идет 0,5 км в восточно-северо-восточном направлении по лесу, затем 0,9 км в северном направлении по краю пашни и леса, оставляя деревню Настахино на российской стороне, а хутор Раатузе на эстонской стороне, 1,4 км в северо-восточном направлении по пашне и лесу, оставляя хутор Мязотса на эстонской стороне, и 2,1 км в юго-юго-восточном направлении с изгибом к западу по лесу, оставляя хутор Мустоя на эстонской стороне.

Далее граница идет 0,4 км в восточно-северо-восточном и 0,7 км в северном направлениях по лесу и болоту, затем 1,4 км в юго-восточном направлении по оси мелиоративного ручья и 3,7 км в северном направлении по лесу и пашне, оставляя деревни Лаптево 2-е, Бельско и Емельяново на российской стороне, а озеро Энгли и хутор Маринова на эстонской стороне.

Далее граница идет 1,1 км в северном направлении по пашне, затем 0,8 км в западном направлении по оси мелиоративной канавы и пашне, оставляя хутора Котелево на российской стороне, далее 1,1 км в восточно-северо-восточном направлении по пашне и оси мелиоративной канавы.

Затем граница идет 0,1 км в северном направлении по оси мелиоративной канавы, затем 0,5 км в северо-западном направлении по пашне, оставляя карьер на российской стороне, далее 0,6 км в том же направлении по пашне, пересекая автомобильную дорогу между российской деревней Тайлово и эстонской деревней Меремяз, оставляя деревню Вински на эстонской стороне.

Затем граница проходит 0,3 км в западном направлении по лесополосе, оставляя хутор Мурашкино на российской стороне, 1,1 км в общем северном направлении по краю леса, пашни и по оси мелиоративной канавы, затем 0,5 км в северо-восточном направлении по оси мелиоративной канавы и лесополосе, 2,2 км в общем северо-северо-западном направлении по оси мелиоративных канав, лесу и пашне, оставляя деревню Уланово на российской стороне, а деревню Тийрханна на эстонской стороне. Далее 0,5 км в северо-восточном направлении по краю леса и пашне, затем 0,3 км в юго-юго-восточном, 1,1 км в северо-восточном, 0,3 км в южном, 0,5 км в восточном и 0,7 км в северо-восточном направлениях по оси мелиоративных канав, оставляя хутор Бабино на российской стороне, а хутор Тригиня на эстонской стороне, 1,2 км в северо-восточном направлении по оси мелиоративной канавы, оставляя деревню Ульяновцево на российской стороне.

Далее граница идет 0,5 км в северо-северо-западном направлении по пашне, оставляя хутора деревни Хелби на эстонской стороне, 0,3 км в северо-восточном и 0,5 км в восточном направлениях по пашне и 0,7 км в северо-северо-западном направлении по лесу до реки Белка, оставляя деревню

Мааслова на эстонской стороне, затем 1 км в восточном направлении вверх по течению реки Белка до ее поворота на юг в 1 км юго-западнее российской деревни Чальцево.

От этой точки граница идет 0,4 км в северо-западном, 0,4 км в западном, 0,7 км в северном и 0,3 км в восточно-северо-восточном направлениях по лесу до автомобильной дороги между российским городом Печоры и эстонской деревней Вымморски, затем 0,5 км в юго-восточном направлении вдоль автомобильной дороги Печоры - Вымморски, оставляя ее и участок леса на эстонской стороне.

После пересечения дороги Печоры - Вымморски граница идет 1,3 км в общем северном направлении по лесу и пашне, оставляя хутора Чальцево на российской стороне, затем 0,3 км в западном направлении по краю леса и пойменному лугу до реки Пиуза (Пимжа).

Далее граница идет 17,3 км в общем восточном направлении по середине естественного русла реки Пиуза (Пимжа) вниз по ее течению до плотины бывшей мельницы Плийдамяэ, пересекая автодорожный мост на шоссе Печоры - Ряпина, железнодорожные мосты на линиях Печоры-Псковские - Валга и Печоры-Псковские - Тарту, газопровод вблизи устья ручья Серебряный (Хыбеоя). У плотины бывшей мельницы Плийдамяэ граница отходит от реки Пиуза (Пимжа) и идет 0,6 км в юго-юго-западном направлении до ручья Серебряный (Хыбеоя), далее 1,7 км в общем восточно-юго-восточном направлении вверх по течению ручья Серебряный (Хыбеоя) до его истока, находящегося в 0,1 км к северо-северо-западу от пересечения лесоустроительных квартальных просек, пересекая автомобильную дорогу Печоры - Саатсе.

Далее граница идет 0,7 км в восточном направлении по лесу, затем 0,6 км в юго-восточном направлении по лесу и болоту, 0,9 км в северо-восточном направлении по оси мелиоративной канавы и лесному болоту Грабилово (Суурсоо) и 0,2 км в северо-северо-западном направлении по тому же болоту.

Далее граница идет 1,3 км в восточно-юго-восточном направлении по лесному болоту и лесу, пересекая сеть мелиоративных канав, 1,4 км в общем северо-восточном направлении по заболоченному лесу и болоту, оставляя хутор Хингла на российской стороне, затем 0,5 км в восточно-юго-восточном направлении по лесу до реки Моложевка (Моложва) и далее 6 км по середине реки в общем северо-северо-восточном направлении вниз по ее течению до плотины вблизи российской деревни Серпово, пересекая дамбу у эстонской деревни Паттина.

От плотины граница идет 0,7 км в северо-западном направлении вдоль лесной дороги, оставляя ее на эстонской стороне, затем 0,8 км в восточно-северо-восточном направлении по лесу, оставляя песчаный карьер на эстонской стороне, и 0,8 км в северном направлении по лесу и краю пашни, пересекая автомобильную дорогу Крупп - Саатсе.

Далее граница идет 2,9 км в общем западном направлении по лесу и пашне, огибая с юга садоводческое товарищество "Керамик", оставляя его на российской стороне, а с севера - деревню и хутора Пердаку, в том числе и хутор Казе, оставляя их на эстонской стороне, потом 1 км в западно-северо-западном направлении по лесу и 0,6 км в северном направлении по оси мелиоративной канавы до реки Пиуза (Пимжа), затем по ее середине 0,3 км в юго-западном направлении до первой мелиоративной канавы на ее левом берегу. Оттуда идет 0,2 км в северо-западном, 0,4 км в юго-западном и 0,9 км в северо-западном направлениях по оси мелиоративных канав, по лесу и пашне, подходит к высоковольтной линии и идет 0,8 км в 20 м севернее ее по лесу и пашне, оставляя хутор Городище на российской стороне, а высоковольтную линию на эстонской стороне.

Далее граница идет 0,5 км в северо-западном направлении вдоль автомобильной дороги Вярска - Саатсе, оставляя ее на эстонской стороне, 0,7 км в северном направлении по лесу, оставляя деревню Лутепа на эстонской стороне, 0,1 км в северо-восточном, 0,6 км в западно-северо-западном и 1,4 км в западном направлениях по лесу до высоковольтной линии и 0,4 км в западно-северо-западном направлении в 20 м от высоковольтной линии, оставляя ее на эстонской стороне.

От высоковольтной линии граница идет 0,4 км в северо-северо-восточном, 0,8 км в северо-северо-западном и 0,3 км в западно-юго-западном направлениях по лесу.

Затем граница идет 1 км в северо-северо-западном направлении по краю леса и поля и 0,5 км в северо-северо-восточном направлении по лесу, оставляя хутор Косткова на российской стороне, а деревню Верхулита на эстонской стороне, затем 1,3 км в северо-северо-западном направлении вдоль лесной дороги, оставляя ее на эстонской стороне, по пашне и лесу, пересекая хутор Косткова (Тооме).

Далее граница идет 1,8 км в восточно-северо-восточном направлении по заболоченному лесу и болоту, 1,3 км в северном направлении, пересекая ручей Мясовитский (Куулииска), 0,3 км в западном и 3,3 км в общем северо-северо-восточном направлениях по болоту до реки Кулейская.

Затем граница идет 5,8 км по середине реки Кулейская в общем северо-западном направлении, оставляя безымянный остров на российской стороне, пересекает мост через реку по его середине и, огибая контур полуострова на Псковском озере (Пихква) на расстоянии 250 м от эстонского берега, выходит в точку на берегу озера, находящуюся в 0,8 км к северо-востоку от российской деревни Дубки и в 0,8 км к северо-западу от эстонской деревни Подмотса.

От указанной точки граница идет 0,3 км в южном направлении по болоту, затем 0,5 км вверх по течению безымянного ручья в юго-юго-восточном направлении, оставляя деревню Дубки на российской стороне, а деревню Подмотса на эстонской стороне, и далее 0,6 км в западно-юго-западном направлении по болоту с незначительным изломом на юг до проселочной дороги между российской деревней Дубки и эстонской деревней Кремессова.

От проселочной дороги граница идет 0,5 км в южном направлении по болоту и лугу, затем 0,5 км в восточном направлении, далее 0,4 км в юго-юго-западном и 0,9 км в северо-западном направлениях по болоту и пашне до берега Псковского озера (Пихква), пересекая проселочную дорогу Дубки - Кремессова и оставляя хутора деревни Кремессова на эстонской стороне.

Далее граница идет 2,2 км в северо-западном направлении по озеру между российским островом Колпина и эстонским берегом до точки N 1 с координатами 58°00'52" северной широты, 27°37'02" восточной долготы, затем 1,8 км в северо-северо-западном направлении до точки N 2 с координатами 58°01'48" северной широты, 27°36'29" восточной долготы, поворачивает на северо-северо-восток и через 1,7 км выходит в точку N 3 с координатами 58°02'42" северной широты, 27°36'51" восточной долготы, далее 1 км идет на северо-северо-запад и выходит в точку N 4 с координатами 58°03'15" северной широты, 27°36'31" восточной долготы.

От этой точки граница идет 5 км в северо-северо-восточном направлении к острову Старый Мтеж до точки N 5 с координатами 58°05'50" северной широты, 27°38'06" восточной долготы, затем 3,5 км в северо-западном направлении по Теплому озеру (Ляммиярв) до точки N 6 с координатами 58°07'06" северной широты, 27°35'26" восточной долготы, далее 11,3 км в северо-северо-западном направлении до точки N 7 с координатами 58°12'36" северной широты, 27°30'30" восточной долготы, затем 1,7 км в северо-западном направлении до точки N 8 с координатами 58°13'16" северной широты, 27°29'20" восточной долготы, далее 0,5 км в северо-восточном направлении до точки N 9 с координатами 58°13'29" северной широты, 27°29'36" восточной долготы, находящейся между российской деревней Пнево и эстонской деревней Мехикоорма, и 8,7 км в северном направлении с небольшим отклонением к западу до точки N 10 с координатами 58°18'11" северной широты, 27°29'25" восточной долготы.

Далее граница идет 9,3 км в северо-северо-восточном направлении к острову Пийриссаар, выходит в Чудское озеро (Пейпси) к точке N 11 с координатами 58°22'39" северной широты, 27°33'42" восточной долготы, делает поворот на северо-северо-запад и через 30,2 км выходит в точку N 12 с координатами 58°38'22" северной широты, 27°25'42" восточной долготы, далее идет 16,9 км в северо-северо-западном направлении до точки N 13 с координатами 58°47'14" северной широты, 27°21'33" восточной долготы, затем 27,2 км в северо-восточном направлении до точки N 14 с координатами 58°57'22" северной широты, 27°42'00" восточной долготы, затем поворачивает по направлению к церкви деревни Васкарна и идет примерно 3,7 км до пересечения в точке N 15 с

линией входного фарватера истока реки Нарва и далее идет 1,5 км по фарватеру до точки, которая находится на пересечении продолжения оси направляющей дамбы N 3 (северная) с фарватером. От указанной точки граница идет примерно 57,3 км в общем северном направлении по фарватеру реки Нарва и Нарвскому водохранилищу, оставляя острова Пермискюла, Суурсаар и Вяйкесаар на эстонской стороне, до точки, находящейся на середине бетонной водосливной плотины Нарвской ГЭС.

От плотины граница идет 3,2 км сначала по середине сухого русла, затем по реке Нарва, оставляя г. Ивангород на российской стороне, а г. Нарву с островом Георги на эстонской стороне, пересекая железнодорожный и автомобильный мосты по их середине.

От автомобильного моста граница идет 15 км по фарватеру реки Нарва, оставляя остров Петровский на российской стороне, а остров Канниссаар на эстонской стороне, до конечной точки сухопутного участка границы, находящейся в устье реки Нарва, которая является начальной точкой линии разграничения морских пространств между Российской Федерацией и Эстонской Республикой с координатами 59°28,300' северной широты, 28°02,695' восточной долготы в системе координат 1942 года.

Принадлежность островов, не указанных в настоящем описании, будет определена в ходе демаркационных работ после уточнения фарватера реки Нарва и прохождения границы по Нарвскому водохранилищу.

Описание прохождения границы составлено по листам топографической карты масштаба 1:50000, изданной российским государственным предприятием "Аэрогеодезия" в 1995 году.

Координаты поворотных точек на озерном участке определены по указанной карте в системе координат 1942 года.

Описанная выше граница нанесена на делимитационную карту масштаба 1:50000, изданную на русском и эстонском языках.

Проект

Д О Г О В О Р

между Российской Федерацией и Эстонской Республикой

о разграничении морских пространств в Нарвском и Финском заливах

Российская Федерация и Эстонская Республика, далее именуемые Сторонами,

желая разграничить морские пространства в Нарвском и Финском заливах на основе принципов уважения государственного суверенитета и территориальной целостности,

стремясь к развитию добрососедских отношений между обоими государствами,

учитывая положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 г.,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Линия разграничения морских пространств между Российской Федерацией и Эстонской Республикой в Нарвском и Финском заливах (далее - линия разграничения) основывается на срединной линии, проведенной таким образом, что каждая ее точка является равноотстоящей от ближайших точек линии наибольшего отлива вдоль берега (включая острова) обоих государств.

Начальная точка линии разграничения (точка 1) лежит в устье реки Нарва и совпадает с конечной точкой сухопутного участка государственной границы между Российской Федерацией и Эстонской Республикой. Конечная точка линии разграничения (точка 9) находится в точке стыка линий разграничения морских пространств Российской Федерации, Эстонской Республики и Финляндской Республики, которая будет определена отдельным соглашением между этими тремя государствами.

Статья 2

Линия разграничения проходит по прямым линиям (локсодромиям), соединяющим точки со следующими географическими координатами:

в системе координат 1942 года (эллипсоид Красовского):

- 1) 59°28,300' северной широты, 28°02,695' восточной долготы
- 2) 59°28,485' северной широты, 28°02,577' восточной долготы
- 3) 59°29,154' северной широты, 27°57,791' восточной долготы
- 4) 59°32,739' северной широты, 27°48,832' восточной долготы
- 5) 59°39,150' северной широты, 27°23,250' восточной долготы
- 6) 59°37,117' северной широты, 27°03,333' восточной долготы
- 7) 59°39,750' северной широты, 26°49,133' восточной долготы
- 8) 59°49,337' северной широты, 26°37,865' восточной долготы
- 9) 59°59,700' северной широты, 26°20,500' восточной долготы.

Перечисленные точки и линия разграничения обозначены на прилагаемой российской морской карте N 22061 (hit 1214) масштаба 1:250000 (издание 1997 года);

в системе координат WGS-84 (эллипсоид WGS-84):

- 1) 59°28,297' северной широты, 28°02,564' восточной долготы
- 2) 59°28,481' северной широты, 28°02,446' восточной долготы
- 3) 59°29,150' северной широты, 27°57,660' восточной долготы
- 4) 59°32,735' северной широты, 27°48,701' восточной долготы
- 5) 59°39,146' северной широты, 27°23,118' восточной долготы
- 6) 59°37,112' северной широты, 27°03,201' восточной долготы
- 7) 59°39,745' северной широты, 26°49,001' восточной долготы
- 8) 59°49,332' северной широты, 26°37,732' восточной долготы
- 9) 59°59,695' северной широты, 26°20,366' восточной долготы.

Перечисленные точки и линия разграничения обозначены на прилагаемой эстонской морской карте масштаба 1:250000 (специальное издание 1998 года).

Описание соответствующих точек линии разграничения в указанных системах координат равнозначно.

Указанные российская и эстонская карты в отношении графического обозначения линии разграничения составляют неотъемлемую часть настоящего Договора.

При толковании настоящей статьи решающее значение имеет приведенное в ней описание прохождения линии разграничения.

Статья 3

Каждая Сторона будет соблюдать линию разграничения как ограничивающую пределы ее суверенитета, суверенных прав и любой иной формы юрисдикции прибрежного государства, которая может осуществляться в отношении морских пространств в соответствии с международным правом.

Статья 4

В случае если будет открыто месторождение (залежь) полезного ископаемого, находящегося по обе стороны линии разграничения, Стороны будут стремиться к достижению соглашения относительно методов наиболее эффективной совместной разработки месторождения и способов извлечения добываемого полезного ископаемого, обеспечивая принятие надлежащих мер по предотвращению загрязнения морской среды, предусмотренных Конвенцией по защите природной морской среды района Балтийского моря, 1992 г. (Хельсинкская конвенция), от 9 апреля 1992 г.

Статья 5

Любые споры, касающиеся толкования или применения настоящего Договора, разрешаются путем переговоров между Сторонами.

Статья 6

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу по истечении 30 дней с даты обмена ратификационными грамотами.

Совершено в г. _____ " _____ " _____ 2005 г. в двух экземплярах, каждый на русском и

эстонском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию За Эстонскую Республику
